



## Implen OD600® Installatie

### Veiligheidsinformatie

Neem voordat u met de installatie begint de tijd om vertrouwd te raken met de waarschuwingslabels en symbolen op uw instrument en hun betekenis. Deze zijn bedoeld om u te informeren waar potentieel gevaar bestaat of bijzondere voorzichtigheid geboden is.

### ==== Gelijkstroom

Open het instrument niet, omdat dit de operator kan blootstellen aan elektrische stroom en delicate optische instellingen of het instrument kan beschadigen.

Gebruik geen beschadigde netsnoeren, accessoires en andere randapparatuur met uw Implen OD600®. Gebruik alleen de bijgeleverde en gespecificeerde voedingseenheid/oplader.

Stel de Implen OD600® niet bloot aan sterke magnetische velden, elektrische velden, water of andere vloeistoffen zoals zware regen of vocht.

Steek het instrument niet in vuur, aangezien het kan opzwellen of exploderen (batterij). Niet bewaren bij of gebruiken in de buurt van een warmtebront, met name temperaturen boven 50°C.

Laat de Implen OD600® niet op uw schoot of in de buurt van een lichaamsdeel liggen om ongemak of letsel door blootstelling aan hitte te voorkomen.

Plaats geen voorwerpen bovenop de Implen OD600®.

De Implen OD600® moet tijdens transport worden uitgeschakeld.

✖ Het symbool op het product of op de begeleidende documenten geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. De verwijdering moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking.

### Uitpakken en plaatsen

Controleer de inhoud van het pakket aan de hand van de afleverbon. Als er tekorten worden ontdekt, breng dan onmiddellijk uw leverancier op de hoogte.

Controleer het instrument op tekenen van transportschade. Als u schade ontdekt, breng dan onmiddellijk uw leverancier op de hoogte.

Controleer of de door u voorgestelde installatielocatie voldoet aan de omgevingscondities voor een veilige werking: gebruik minstensh.u.f in een droge omgeving.

**Opmerking:** Stel uw Implen OD600® niet bloot aan vloeistoffen, regen, vocht of stoffige omgevingen.

Bedrijfs temperatuurbereik: 15 – 40°C

Temperatuurbereik bij opslag 5 – 50°C

Temperatuurbereik tijdens transport: -20°C tot 50°C

Als het instrument aan extreme temperatuurveranderingen wordt blootgesteld, kan het nodig zijn het instrument te laten equaliseren en het instrument uit en weer aan te zetten zodra het thermisch evenwicht is bereikt (~2 – 3 uur). Maximale relatieve vochtigheid (niet condensierend) van 80% en tot 31°C lineair afnemend tot 50% bij 40°C.

Het instrument moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst die 0,6 kg kan dragen en zodat de lucht vrij rond het instrument kan circuleren. Zorg ervoor dat er geen materialen die luchtcirculatie belemmeren wanneer het instrument is ingeschakeld.

Het instrument moet zo geplaatst worden dat in geval van nood de hoofdstekker gemakkelijk gevonden en verwijderd kan worden.

Dragt het instrument altijd met het hoofddeel van het instrument in de hand.

De apparatuur moet op stroom worden aangesloten met de USB-C lader – output: 20W max, input: AC 100-240V, 50/60Hz, 0.5A. De voeding/snoer die door Implen wordt geleverd is een USB-C adapter met 5V. Laad de batterij minstens 3 uur op voor het eerste gebruik.

Zet het instrument aan met de aan/uit-knop op het touch-panel nadat het is aangesloten. Het instrument voert een reeks zelfdiagnosecontroles uit.

Lees voor gebruik de volledige gebruikershandleiding.

Neem onmiddellijk contact op met de oorspronkelijke leverancier als er technische problemen of problemen met het hanteren van monsters optreden.

**Opmerking:** Als deze apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet gespecificeerd is in de omgevingscondities die niet geschikt zijn voor een veilige werking, kan de bescherming die de apparatuur biedt aangeast worden en vervalt de garantie op het instrument.

## Instalace Implen OD600®

### Bezpečnostní informace

Před zahájením instalace věnujte čas seznámení se s výsraznými štítky a symboly na přístroji a jejich významem. Ty vás mají informovat o místech, kde hrozí potenciální nebezpečí nebo kde je třeba dbát zvláštní opatnosti.

### ==== Stejnostměrný proud

Přístroj neotvírejte, protože tím můžete obsluhu vystitav elektrickému proudu a citlivému optickému nastavení nebo přístroj poškodit.

Nepoužívejte s přístrojem Implen OD600® poškozené napájecí kabely, příslušenství a další periferní zařízení. Používejte pouze dodaný a specifikovaný napájecí zdroj/nabíječku.

Nevystavujte Implen OD600® silným magnetickým, elektrickým polem, vodě nebo jakémukoli typu kapaliny jako silnému dešti nebo vlhkosti.

Nevkládejte přístroj do ohně, protože by mohl zpuchtět nebo explodovat (batérie). Přístroj neskladujte u zádného vstupu zdroje tepla, zejména při teplotách nad 50°C, ani jej nepoužívejte v jeho blízkosti.

Nenechávejte přístroj Implen OD600® na klíně nebo v blízkosti jakékoli části těla, abyste předešli nepříjemným pocitům nebo zranění způsobeným působením tepla.

Nepokládajte na Implen OD600® žiadné predmety.

Během přepravy musí být Implen OD600® vypnutý.

✖ Symbol na výrobku nebo na dokumentech příložených k výrobku označuje, že s tímto přístrojem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem. Místo toho musí být odevzdán na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí pro likvidaci odpadu.

#### Vybalení a umístění

Zkontrolujte obsah balení podle dodáchoho listu. V případě zjištění jakýchkoli nedostatků neprodeční informujte dodavatele.

Zkontrolujte, zda přístroj nevyzukuje známky poškození způsobené při přípravě. Pokud zjistíte jakékoli poškození, neprodeční informujte svého dodavatele.

Ujistěte se, že navrhované místo instalace odpovídá podmínkám prostředí pro bezpečný provoz: vnitřní použití nebo suché prostředí.

**Poznámka:** Nevystavujte přístroj Implen OD600® v blízkosti kapalín, deště, vlhkosti nebo prašného prostředí.

Rozsah provozních teplot: 15 – 40°C

Rozsah skladovacích teplot: 5 – 50°C

Rozsah přepravních teplot: -20°C až 50°C

Pokud je přístroj vystaven extrémním změnám teploty, může být nutné nechat přístroj vyrovnat a po dosažení tepelné rovnováhy jej vypnout a znovu zapnout (~2 – 3 hodiny).

Maximální relativní vlhkost (nekonenzující) 80% a do 31 °C lineárně klesá na 50% při 40°C.

Přístroj musí být umístěn na stabilním, rovném povrchu, který nesuje 0,6 kg, a tak, aby kolem přístroje mohl volně cirkulovat vzduch. Při zapnutém napájení zajistěte, aby cirkulaci vzduchu neomezovaly žádné materiály.

Přístroj by měl být umístěn tak, aby bylo možné v případě nouze snadno najít a vyjmout hlavní zástrčku.

Přístroj přenášejte vždy tak, že držíte hlavní těleso přístroje.

Zařízení musí být připojeno k napájení pomocí nabíječky USB-C – výstup: max. 20W, vstup: AC 100-240V, 50/60Hz, 0.5A. The power supply/cord supplied by Implen is a USB-C adapter with 5V. Please charge the battery for at least for 3 hours prior to the first use.

Turn the instrument on using the power button on the touch-panel after it has been plugged in. The instrument will perform a series of self-diagnostic checks.

Před použitím si přečtěte kompletní uživatelskou příručku.

V případě technických potíží nebo potíží při manipulaci se vzorky se neprodělně obraťte na původního dodavatele.

**Poznámka:** Pokud je toto zařízení používáno způsobem, který není specifikován, nebo v podmínkách prostředí, které nejsou vhodné pro bezpečný provoz, může dojít k narušení ochrany poskytované zařízením a ke ztrátě záruky na přístroj.

## Implen OD600® Installation

### Safety Information

Before commencing installation, please take time to familiarize yourself with warning labels and symbols on your instrument and their meaning. These are to inform you where potential danger exists or particular caution is required.

### ==== Direct current

Do not open the instrument as this can expose the operator to electrical power and delicate optical setup or damage the instrument.

Do not use damaged power cords, accessories, and other peripherals with your Implen OD600®. Only use the delivered and specified power supply/charger.

Do not expose the Implen OD600® to strong magnetic, electrical fields, water or any type of liquid as heavy rain or moisture.

Do not put the instrument into fire, as it may swell or explode (battery). Do not store at or use near any type of heat source, especially temperatures above 50°C.

Do not leave your Implen OD600® on your lap or near any part of your body to prevent discomfort or injury from heat exposure.

Do not place objects on top of the Implen OD600®.

The Implen OD600® has to be switched off during transportation.

✖ The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

### Unpacking and Positioning

Check the contents of the package against the delivery note. If any shortages are discovered, inform your supplier immediately.

Inspect the instrument for any signs of damage caused in transit. If any damage is discovered, inform your supplier immediately.

Ensure your proposed installation site conforms to the environmental conditions for safe operation: indoor use or dry environment.

**Note:** Do not expose your Implen OD600® to liquids, rain, moisture or dusty environments.

Operational temperature range: 15 – 40°C

Storage temperature range 5 – 50°C

Transport temperature range: -20°C to 50°C

If the instrument is subjected to extreme temperature changes, it may be necessary to allow the instrument to equilibrate and to turn the instrument off and then on again once thermal equilibrium has been established (~2 – 3 hours).

Maximum relative humidity (non-condensing) of 80% and up to 31°C decreasing linearly to 50% at 40°C.

The instrument must be placed on a stable, level surface that can support 0.6 kg and so that air can circulate freely around the instrument. Ensure wind powered on that no materials reduce air circulation.

The equipment should be positioned such that in the event of an emergency the main plug can be easily located and removed.

Cary the instrument always by holding the main corpus of the instrument.

The equipment must be connected to power with the USB-C charger – output: 20W max, input: AC 100-240V, 50/60Hz, 0.5A. The power supply/cord supplied by Implen is a USB-C adapter with 5V. Please charge the battery for at least for 3 hours prior to the first use.

Turn the instrument on using the power button on the touch-panel after it has been plugged in. The instrument will perform a series of self-diagnostic checks.

Please read the complete user manual prior to use.

Please contact original supplier immediately if technical or sample handling difficulties are experienced.

**Note:** If this equipment is used in a manner not specified or in environmental condition not suitable for safe operation, the protection provided by the equipment may be impaired and the instrument warranty voided.

## Implen OD600® のインストール

### 安全情報

設置を開始する前に、機器に貼付されている警告ラベルと記号とその意味をよく理解してください。これらは、潜在的な危険が存在する場所や特別な注意が必要な場所を知らせるためのものです。

### ==== 直流

機器を開けずにください。操作者が電力や繊細な光学装置にさらされたら、機器が損傷したりする恐れがあります。

Implen OD600®には、損傷した電源コード、アクセサリー、その他の周辺機器を使用しないでください。指定された電源/充電器のみを使用してください。

Implen OD600®を強力な磁場、電界、水、または大雨や湿気などのあらゆる種類の液体にさらさないでください。膨張または爆発する恐れがあるため、機器を火の中に入れないでください（バッテリー）。特に 50°C を超える温度の熱源の近くに保管したり、使用したりしないでください。

Implen OD600®を膝の上や体の近くに置かないでください。

Implen OD600®の上に物を置かないでください。

Implen OD600®は輸送中は電源をオフにする必要があります。

✖ シンボルは、この機器を家庭ごととして処理できないことを示しています。代わりに、電気電子機器のリサイクルのために適切な収集場所に引き渡す必要があります。廃棄は、廃棄物に関する現地の環境規制に従って行う必要があります。

#### 開梱と配置

配送書と照らし合わせてパッケージの内容を確認してください。不足品が見つかった場合は、すぐにサプライヤーに連絡してください。

輸送中に生じた損傷の兆候がないか機器を検査してください。損傷が見つかった場合は、すぐにサプライヤーに連絡してください。

設置場所が、安全な操作のための環境条件（屋内使用または乾燥した環境）に適合していることを確認してください。

**注意:** Implen OD600®を屋外に放置しないでください。液体、雨、湿気、ほこりの多い環境に耐えます。

動作温度範囲: 15 – 40°C

保管温度範囲5～50°C

輸送温度範囲: -20°C～50°C

機器が極端な温度変化にさらされる場合は、機器を平衡状態にし、熱平衡が確立されたら（約 2 ～ 3 時間）、機器の電源をオフにして再度オンにする必要がある場合があります。

最大相対湿度（結露なし）は 80％で、最高 31℃で、40℃で 50％まで直線的に減少します。

機器は、0.6 kg の重量に耐えることができ、機器の周囲に空気が自由に循環できる安定した水平な面に設置する必要があるります。電源が入っている間は、空気の循環を妨げる物質がないことを確認してください。

緊急時にメインプラグを簡単に見つけ取り外せるように機器を配置する必要があります。

機器を持ち運ぶ際は必ず機器本体を持ってください。

機器は USB-C 充電器で電源に接続する必要があります - 出力: 最大 20W、入力: AC 100 – 240V、50/60Hz、0.5A。Implen が提供する電源コードは、5V の USB-C アダプターです。初めて使用する前に、バッテリーを少なくとも 3 時間充電してください。

プラグを差し込んだ後、タッチパネルの電源ボタンを使用して機器の電源をオンにします。機器は一連の自己診断チェックを実行します。

ご使用前にユーザーマニュアル全体をお読みください。

技術的な問題やサンプルの取り扱い上の問題が発生した場合は、直ちに元の供給元にご連絡ください。

**注意:** この機器を指定以外の方法で使用したり、安全な操作に不適さない環境条件で使用した場合、機器が提供する保護が損なわれ、機器の保証が無効になる可能性があります。

## Implen OD600®安装

### 安全信息

在开始安装之前，请花时间了解仪器上的警告标签和符号及其含义。这些是为了通知您潜在的危險或需要特别注意的地方。

### ==== 直流电

不要打开仪器，因为这会使操作人员接触到电力和精密的光学装置或损坏仪器。

请勿将损坏的电源线、附件和其他外设与 Implen OD600®一起使用。请使用随附的指定电源/充电器。请勿将 Implen OD600®暴露在强磁场、电场、水或任何类型的液体（如大雨或潮湿）环境中。

不要将仪器放入火中，因为它可能膨胀或爆炸（电池）。不要存放在任何热源处或在任何热源附近使用，特别是温度高于 50° C。

请勿将您的 Implen OD600®放在膝盖上或靠近身体的任何部位，以防止因热暴露而产生不适或伤害。

请勿在 Implen OD600®上放置任何物体。

Implen OD600®在运输过程中必须关闭电源。

✖ 产品上或随附文件上的符号表明，本设备不得作为生活垃圾处理。相反，应将其移交给适用的收集点进行电气和电子设备的回收。处置必须按照当地有关废物处置的环境法规进行。

#### 开箱和配置

对照送货单检查包裹，如果发现有任何内容缺少，请及时联系您的供应商。

检查仪器在运输过程中是否有损坏的迹象。如果发现任何损坏，立即通知您的供应商。

确认设备预期安装地点符合安全操作环境条件，如室内或干燥环境温度使用。

**注意:** 不要将您的 Implen OD600®暴露在液体、雨水、潮湿或灰尘的环境中。

工作温度范围: 15 – 40°C

儲存温度范围5 – 50°C

运输温度范围 -20°C~ 50°C

如果仪器受到极端温度变化，可能需要让仪器达到平衡。关闭仪器，并在建立热平衡（约2-3小时）后开机。

在 31°C 时最大相对湿度（非冷凝）为 80%，在 40°C 时线性降至 50%。

仪器必须放置在可以支撑 0.6 kg 的稳定、水平表面上，以便空气可以在仪器周围自由流通。确保仪器通电使用时，没有障碍物会影响空气流通。

设备的位置应在紧急情况下可以方便定位和取下主插头。

移动设备时，请始终握住设备主体部分。

设备必须通过 USB-C 充电器连接电源-输出：最大 20W，输入：AC 100 – 240V，50/60Hz，0.5A。Implen 提供的电源/电源线是 5V 的 USB-C 适配器。首次使用前，请至少充电 3 小时。

插入电源后，使用触摸屏上的电源按钮打开仪器。该仪器将执行一系列自动诊断检查。

请在使用前阅读完整的使用手册。

如果遇到技术或样品处理问题，请立即与原始供应商联系。

**注：**如果未在指定的方式使用本设备或在不适合安全操作的环境条件下使用本设备，则设备提供的保护可能会受损，仪器保修失效。

## Instalação do Implen OD600®

### Informações de Segurança

Antes de iniciar a instalação, por favor, dedique algum tempo a familiarizar-se com as etiquetas e símbolos de aviso no seu instrumento e o seu significado. Estes servem para o informar onde existe um perigo potencial ou onde é necessário um cuidado especial.

### ==== Corrente contínua

Não abra o instrumento, pois pode expor o operador a energia elétrica e a uma configuração ótica delicada ou danificar o instrumento.

Não use cabos de alimentação, acessórios e outros periféricos danificados com o seu Implen OD600®. Use apenas a fonte de alimentação/carregador fornecida e especificada.

Não exponha o Implen OD600® a fortes campos magnéticos, eléctricos, água ou qualquer tipo de líquido como chuva forte ou humidade.

Não coloque o instrumento no fogo, pois ele pode inchar ou explodir (bateria). Não guarde ou use perto de qualquer tipo de fonte de calor, especialmente temperaturas acima de 50°C.

Não deixe o seu Implen OD600® no seu colo ou perto de qualquer parte do seu corpo para evitar desconforto ou ferimentos causados pela exposição ao calor.

Não coloque objectos em cima do Implen OD600®.

O Implen OD600® tem de ser desligado durante o transporte.

✖ O símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamento elétrico e electrónico. A eliminação deve ser efectuada de acordo com os regulamentos ambientais locais relativos à eliminação de resíduos.

#### Desembalagem e posicionamento

Verifique o conteúdo da embalagem com base na nota de entrega. Se for detectada alguma falta, informe imediatamente o seu fornecedor.

Inspeccione o instrumento para verificar se existem sinais de danos causados durante o transporte. Se for detectado algum dano, informe imediatamente o seu fornecedor.

Certifique-se de que o local de instalação proposto está em conformidade com as condições ambientais para um funcionamento seguro: utilização em interiores ou ambiente seco.

**Nota:** Não exponha o seu Implen OD600® perto de líquidos, chuva, humidade ou ambientes poeirentos.

Faixa de temperatura operacional: 15 – 40°C

Gama de temperaturas de armazenamento: 5 – 50°C

Gama de temperaturas de transporte: -20°C a 50°C

Se o instrumento for sujeito a mudanças extremas de temperatura, pode ser necessário deixar o instrumento equilibrar-se e desligá-lo e ligá-lo novamente quando o equilíbrio térmico tiver sido estabelecido (~2 – 3 horas).

Humidade relativa máxima (sem condensação) de 80% e até 31°C, diminuindo linearmente para 50% a 40°C.

O instrumento deve ser colocado numa superfície estável e nivelada que possa suportar 0,6 kg e de modo a que o ar possa circular livremente à volta do instrumento. Enquanto estiver ligado, certifique-se de que nenhum material reduz a circulação do ar.

O equipamento deve ser posicionado de forma a que, em caso de emergência, a ficha principal possa ser facilmente localizada e retirada.

Transporte o instrumento sempre segurando o corpo principal do instrumento.

O equipamento deve ser ligado à alimentação com o carregador USB-C – saída: 20W máx., entrada: AC 100-240V, 50/60Hz, 0.5A. A fonte/cabo de alimentação fornecida pela Implen é um adaptador USB-C com 5V. Carregue a bateria durante pelo menos 3 horas antes da primeira utilização.

Ligue o instrumento utilizando o botão de alimentação no painel tátil depois de ter sido ligado a corrente. O instrumento efectuará uma série de verificações de autodiagnóstico.

Leia o manual do utilizador completo antes da utilização.

Contacte imediatamente o fornecedor original se tiver dificuldades técnicas ou de manuseamento de amostras.

**Nota:** Se este equipamento for utilizado de uma forma não especificada ou em condições ambientais não adequadas para um funcionamento seguro, a protecção fornecida pelo equipamento pode ser prejudicada e a garantia do instrumento anulada.



